



بخش آموزش رسانه تفریحی سنتر

کلیک کنید  www.tafrihicenter.ir/edu

 نمونه سوال  گام به گام

 امتحان نهایی  جزوه

 دانلود آزمون های آزمایشی

متوسطه اول : هفتم ... هشتم ... نهم

متوسطه دوم : دهم ... یازدهم ... دوازدهم

www.tafrihicenter.ir

الدَّرْسُ الثَّانِي



أَتَذْهَبِينَ مَعَ أَخِيكِ؟ لا، أَذْهَبُ مَعَ صَدِيقَتِي.

توباخواهرت می روی؟ نه؛ بادوستم می روم.

الدَّرْسُ الثَّانِي

الْمُعْجَم

الْحَمْدُ لِلَّهِ: ستایش از آن خداست.	«عَالَمِيَّةٌ: جهانی، بین المللی / عالمین: جهانیان»	كَتَمَ: پنهان کرد
أَمْثَالُ: مثل‌ها	عَرَفَ: شناخت، دانست	كُلٌّ: همه، هر
أَيْضاً: همچنین	أَعْرَفُ: می‌دانم	كُلُّ شَيْءٍ: برای هر چیزی، هر چیزی دارد
تَعَلَّمَ: یاد گرفتن	تَعَرَّفَ: می‌دانی «مَنكَّر»	لِسَانُ: زبان «مترادف: لُقَّة»
جَعَلَ: قرار داد	تَعَرَّفِينَ: می‌دانی «مؤنث»	مُنَظَّمَةٌ: سازمان
خَدَّمَ: خدمت کرد	فَهِمَ: فهمید	مُنَظَّمَةُ الْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ: سازمان ملل متحد
أَذْكُرُ: به یاد می‌آورم ← ذِکْر: به یاد آورد	تَلَهَّمُ: می‌فهمی	قَبِيلُ: آشکار، آشکارکننده
رَبُّ الْعَالَمِينَ: پروردگار جهانیان	تَلَهَّمِينَ: می‌فهمی	نَجَحَ: موفق شد
سَهْلٌ: سَهْلَةٌ: آسان	قَبْلُ أَشْبُوعَ: هفته قبل	نُصُوصُ: متن‌ها «مفرد: نَصْص»
عالم: جهان	قَدَّرَ: توانست	
	الْقَدَرُ: می‌توانم	
	كَانَ: گویا، انکار	

أَهْمِيَّةُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ

۱

- ۲ ﴿الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ﴾ ۳ لَأَنَّا نَجْعُنَا فِي السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ وَ قَادِرُونَ عَلَى قِرَاءَةِ الْعِبَارَاتِ وَ النُّصُوصِ الْعَرَبِيَّةِ الْبَسِيطَةِ.
- ۴ الْعَرَبِيَّةُ لُغَةٌ دِينِنَا وَ نَحْنُ بِحَاجَةٍ إِلَى تَعَلُّمِهَا: ۶ لِأَنَّ اللُّغَةَ الْفَارِسِيَّةَ مَخْلُوطَةٌ بِهَا كَثِيرًا.

۱- اهمیت زبان عربی

۲- ستایش از آن خدایی است که پروردگار جهانیان است.

۳- برای اینکه همانا در سال گذشته موفق شدیم و می توانیم عبارتها و متن های عربی ساده را بخوانیم.

۴- عربی زبان دین ماست

۵- و ما به یادگرفتن آن نیازمندیم

۶- برای اینکه همانا زبان فارسی با آن بسیار مخلوط شده است.

۷- همانا زبان عربی از زبانهای **بین المللی** است.

۸- قرآن وحديث ها به زبان عربی **آشکار** است.

۹- عربی از زبانهای رسمی در **سازمان ملل متحد** است.

۱۰- ایرانیها بسیار به زبان عربی **خدمت کردند**.

۱۱- فیروزآبادی لغت نامه ای در زبان عربی نوشت اسمش «**القاموسُ المحيطُ**» است.

۱۲- وسیبویه اولین کتاب کامل در قواعد زبان عربی را نوشت اسمش «**الکتاب**» است.

۱۳- بیشتر اسم پسرها و دخترها در جهان اسلامی عربی است.

۷ **إِنَّ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ مِنَ اللُّغَاتِ الْعَالَمِيَّةِ.**

۸ **الْقُرْآنُ وَ الْاَحَادِيثُ بِلِسَانِ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ.**



العالم الإسلامي جهان اسلامی

۹ **الْعَرَبِيَّةُ مِنَ اللُّغَاتِ الرَّسْمِيَّةِ فِي مُنْظَمَةِ الْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ.**

۱۰ **الْإِيرَانِيُّونَ خَلَعُوا اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ كَثِيرًا.** «الفيروزآبادي» كَتَبَ مُعْجَمًا فِي

اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ اسْمُهُ «الْقَامُوسُ الْمُحِيطُ» وَ «سَيَّوْتُهُ» كَتَبَ أَوَّلَ كِتَابٍ كَامِلٍ فِي

قَوَاعِدِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ اسْمُهُ «الْكِتَابُ».



۱۳ **أَكْثَرُ أَسْمَاءِ الْأَوْلَادِ وَ النِّبَاتِ فِي الْعَالَمِ الْإِسْلَامِيِّ عَرَبِيٌّ.**

۱۴- کلمه های عربی، در فارسی بسیار است و این به خاطر احترام ایرانیها به زبان قرآن است.

۱۵- من معنی کلمه های بسیاری را **می دانم**.

۱۶- وهمه کلمه های سال گذشته را به **یادمی آورم**

۱۷- ومی توانم متن های ساده را که در این مثالها آمده است رابخوانم

۱۸- علم در کودکی مانند کنده کاری در سنگ است.

۱۹- ای برادرم؛ آیاتو **همچنین** معنی کلمه های کتاب اول را **می دانی**؟

۲۰- ای خواهرم؛ آیاتو معنی آیه ها و حدیث های ساده را **می فهمی**؟

۴ الکَلِمَاتُ الْعَرَبِيَّةُ، كَثِيرَةٌ فِي الْفَارَسِيَّةِ وَهَذَا يَسَبِّبُ اخْتِرَامَ الْإِيرَانِيِّينَ لِللُّغَةِ الْقُرْآنِ. ۱۶

۵ اَنَا اعْرِفُ مَعْنَى كَلِمَاتٍ كَثِيرَةٍ وَ أَذْكُرُ كُلَّ كَلِمَاتِ السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ وَ أَقْدِرُ عَلَى ۱۸

قِرَاءَةِ النُّصُوصِ الْبَسِيطَةِ جَاءَ فِي الْأَمْثَالِ: «الْعِلْمُ فِي الصَّغَرِ كَالنَّقْشِ فِي الْحَجَرِ».

۹ يَا أَخِي، أَنْتَ تَعْرِفُ مَعْنَى كَلِمَاتِ الْكِتَابِ الْأَوَّلِ أَيْضًا؟

۲۰ يَا أُخْتِي، أَنْتِ تَفْهَمِينَ مَعْنَى آيَاتِ وَ الْحَادِثِ السَّهْلَةِ؟



فعل مضارع (۱)

الفِعْلُ الْمُضَارِعُ (أَفْعَلُ)، (تَفَعَّلُ، تَفَعَّلِينَ)



أَنَا أَكْتُبُ بِالْقَلَمِ الْحَمْرِي.

من باقلم قرمز می نویسم



أَنَا أَكْتُبُ بِالْقَلَمِ السَّوَدِ.

من باقلم سیاه می نویسم



أَنْتِ تَحْفَظِينَ الْقُرْآنَ بِدَقَّةٍ.

تو قرآن را به خوبی حفظ می کنی



أَنْتَ تَحْفَظُ الْقُرْآنَ جَيِّدًا.

تو قرآن را به خوبی حفظ می کنی



سال گذشته با فعل ماضی آشنا شدید فعل ماضی بر زمان گذشته دلالت دارد. امسال با فعل مضارع آشنا می‌شوید. فعل مضارع بر زمان حال و آینده دلالت می‌کند. به مقایسه فعل‌های عربی و فارسی توجه کنید.

فعل ماضی	ترجمه	فعل مضارع	ترجمه
أَنَا فَعَلْتُ.	من انجام دادم.	أَنَا أَفْعَلُ.	من انجام می‌دهم.
أَنْتَ فَعَلْتَ.	تو انجام دادی.	أَنْتَ تَفْعَلُ.	تو انجام می‌دهی.
أَنْتِ فَعَلْتِ.		أَنْتِ تَفْعَلِينَ.	

بسیار مهم

بیشتر کلمه‌هایی که بر آهنگ «فَعَلَ ، فَعِلَ و فَعُلَ» هستند؛ فعل ماضی اند و اگر بر سر آنها یکی از حروف «أَ ، نَ ، دَ ، يَ» بیاید؛ به فعل مضارع تبدیل می‌شود؛

مثال: ذَهَبَ أَذْهَبَ، تَلَّهَبَ، تَذَهَّبَ

ذَهَبْتُ	رفتم	أَذْهَبُ	می‌روم
صَنَعْتُ	ساختم	أَصْنَعُ	می‌سازم
عَلِمْتُ	دانستی	أَعْلَمُ	می‌دانی
زَرَعْتُ	کاشتی	أَزْرَعُ	می‌کاری
عَرَفْتُ	شناختی	أَعْرِفُ	می‌شناسی
قَبِلْتُ	قبول کردی	أَقْبَلُ	قبول می‌کنی

بسیار مهم

التمارين

التمرين الأول

با توجه به متن درس جمله‌های درست و نادرست را معلوم کنید.

- | | | | |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--|
| نادرست | درست | | ١. قَلِيلٌ مِنْ أَسْمَاءِ الْأَوْلَادِ وَ النَّبَاتِ فِي الْعَالَمِ الْإِسْلَامِيِّ عَرَبِيٌّ. |
| ★ | ☐ | | ٢. كَتَبَ سَيَبَوِيهَ أَوَّلَ كِتَابٍ كَامِلٍ فِي قَوَاعِدِ اللُّغَةِ الْفَارْسِيَّةِ. |
| ★ | ☐ | ★ | ٣. كَتَبَ الْفَيروزآبادي مُعْجَمًا فِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ. |
| ☐ | ★ | ☐ | ٤. الْإِيرَانِيُّونَ خَدَمُوا اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ قَلِيلًا. |
| ★ | ☐ | | |

۱- کمی از اسم پسرها و دخترها در جهان اسلام عربی است.

۲- سیبویه اولین کتاب کامل در قواعد زبان فارسی را نوشت.

۳- فیروزآبادی لغت نامه ای در زبان عربی نوشت

۴- ایرانیه به زبان عربی کم خدمت کردند.

التَّامِرِينَ الثَّانِي

ترجمه کنید.



مَاذَا تَفْعَلِينَ يَا سَيِّدَةُ؟
أَقْرَأُ كِتَابَ الشَّعْرِ.

چه کار می کنی ای خانم؟
کتاب شعر می خوانم.



مَاذَا تَفْعَلُ يَا وَلَدُ؟
أَنْظُرُ إِلَى صُورَةٍ.

چه کار می کنی ای پسر؟
به عکس نگاه می کنم.



أَتَذْهَبِينَ مَعَ أَخِيكِ؟
لَا، أَذْهَبُ مَعَ صَدِيقَتِي.

آیا با خواهرت می روی؟
نه؛ با دوستم می روم.

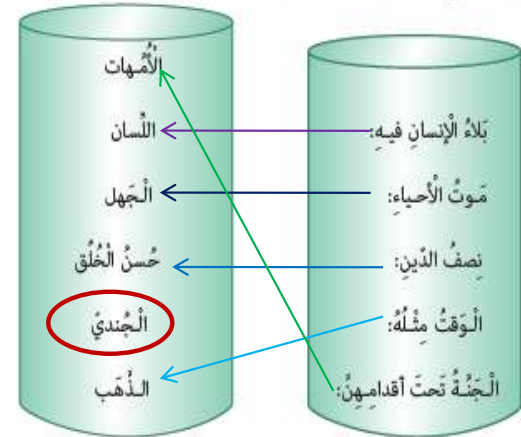


هَلْ تَصْنَعُ كُرْسِيًّا؟
لَا، أَصْنَعُ مِئْزَةً.

آیا صندلی می سازی؟
نه؛ میز می سازم.

التَّحْرِينُ الثَّالِثُ

هر کلمه را به توضیح مرتبط با آن وصل کنید. «یک کلمه اضافه است».



التَّحْرِينُ الرَّابِعُ

ترجمه کنید. سپس فعل ماضی و مضارع را مشخص کنید.

۱. ﴿وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ﴾ الآية ۳۰

۲. أَنْتَ حَفِظْتَ سُورَةَ النَّصْرِ وَالْآنَ تَحْفَظِينَ سُورَةَ الْقَدْرِ.

۳. أَنَا دَخَلْتُ الصَّفَّ الثَّانِيَّ وَأَنْتَ تَدْخُلِ الصَّفَّ الْأَوَّلَ

۴. أَنْتَ قَبِلْتَ كَلَامَ وَالِدِكَ وَالْآنَ تَعْمَلُ بِهِ. تُوَحِّفُ پدیرت را قبول کردی والان به آن عمل می کنی.

گرفتاری انسان در آن است ← زبان

مرگ زنده ها ← نادانی

نصف دین ← خوش اخلاقی

وقت مانند آن است ← طلا

بهشت زیرپاهایشان است ← مادرها

ماضی: جَعَلْنَا حَفِظْتَ دَخَلْتَ قَبِلْتَ

مضارع: تَعْمَلُ تَحْفَظِينَ تَدْخُلُ

از آب هر چیزی را زنده قرار دادیم.

تو سوره نصر را حفظ کردی والان سوره قدر را حفظ می کنی.

من داخل کلاس دوم شدم و تو داخل کلاس اول می شوی

تو حرف پدیرت را قبول کردی والان به آن عمل می کنی.

التَّامِرِينَ الْخَامِسُ

گزینه مناسب را انتخاب کنید.

۱. أَنْتِ يَجْمَعُ الْفَوَاكِهَ بَعْدَ يَوْمَيْنِ؟ بَدَأَتْ ☐ تَبْدَأِينَ 
۲. أَنْتِ الْبَابَ قَبْلَ دَقِيقَتَيْنِ؟ طَرَفْتُ ☐ تَطْرُقِي 
۳. أَنَا عَنْ طَرِيقِ الْجَنَّةِ فِي حَيَاتِي. بَحَثْنَا ☐ اُبْحَثْ 
۴. يَا أُخْتِي، هَلْ الثُّفَاخَةَ قَبْلَ دَقِيقَةٍ؟ أَكَلْتُ ☐ تَأْكُلِينَ 
۵. أَنْتِ فِي الْمَصْنَعِ امْسِ؟ عَمِلْتُ ☐ تَعْمَلِينَ 

۲- آیاتو ۲ دقیقه قبل در را زدی؟

بسیار مهم

مضارع	تَفْعَلِينَ	أَنْتِ
ماضی	فَعَلْتَ	أَنْتَ
مضارع	أَفْعَلُ	أَنَا

التَّامِرِينَ السَّادِسُ

مانند مثال ترجمه کنید.

				 		←
نَظَرُ: نگاه کرد	أَنْظُرُ	نگاه می کنم	تَنْظُرُ	نگاه می کنی	تَنْظُرِينَ	نگاه می کنی
سَأَلَ: پرسید	أَسْأَلُ	می پرسم	تَسْأَلُ	می پرسی	تَسْأَلِينَ	می پرسی
سَمَحَ: اجازه داد	أَسْمَحُ	می دهم	تَسْمَحُ	می دهی	تَسْمَحِينَ	می دهی
ذَكَرَ: یاد کرد	أَذْكُرُ	می کنم	تَذْكُرُ	یاد می کنی	تَذْكُرِينَ	یاد می کنی

التَّصْرِيحُ السَّابِعُ

با استفاده از کلمات زیر، جدول را کامل کنید و رمز را به دست آورید.

إِمْرَأَةٌ / عَالَمٌ / لُحَّةٌ / كَلَامُكَ / سِتَّةٌ / قَدَرْتُ / نُصُوصٌ / تَعَلَّمُ / تَفْهَمُ / سَهْلٌ / صَنَعْتُمَا / بَسِيطٌ / رَقَعْتُ / تَجَحَّوْا / آيْضًا

رمز ↓

١	ع	ا	ن	١
	٢	ت	٢	
٣	ن	ج	٥	
	٦	ر	٦	
٧	س	ه	ت	٧
	٨	ف	ت	
٩	ن	و	ص	
	١٠	ق	١٠	
	١١	ا	١١	
١٢	س	ل	ه	١٢
١٣	ص	ع	ن	١٣
	١٤	ل	ک	
	١٥	م	ا	

١. جهان
٢. زبان
٣. یاد گرفتن
٤. موفق شدند «مذکر»
٥. بالا بردی
٦. ساده
٧. شش
٨. می فهمی «مذکر»
٩. متن ها
١٠. توانستم
١١. همچنین
١٢. آسان
١٣. ساختید «مثنی»
١٤. سخن تو
١٥. زن

رمز: «تَجَرِبَةُ فَوْقَ الْعِلْمِ» حضرت علی (ع)

التَّامِرِينَ الثَّامِينَ

• (گفت وگو با زبان قرآن) در گروه‌های دو نفره مکالمه کنید. «پاسخ کوتاه کافی است».

أنا بخير

اسمى على

أنا على

أنا من مدينةِ قدس

لا، أنا من مدينةِ قدس

كَيْفَ حَالُكَ؟	كَيْفَ حَالُكَ؟
مَا اسْمُكَ؟	مَا اسْمُكَ؟
مَنْ أَنْتِ؟	مَنْ أَنْتِ؟
أَيْنَ أَنْتِ؟	أَيْنَ أَنْتِ؟
هَلْ أَنْتِ مِنْ كَرْجٍ؟	هَلْ أَنْتِ مِنْ كَرْجٍ؟

ساختار درس دوم و سوم

عربی	فارسی	عربی	فارسی
أَنَا أَكْتُبُ.	من می نویسم.	درس ۴ و ۵	ما می نویسیم.
أَنْتَ تَكْتُبُ. أَنْتِ تَكْتُبِينَ.	تو می نویسی.	درس ۶ و ۷	شما می نویسید.
درس ۴ و ۵	او می نویسد.	درس ۸ و ۹	آنها می نویسند.

• بخوانید و ترجمه کنید.

لِكُلِّ شَيْءٍ طَرِيقٌ وَ طَرِيقُ الْجَنَّةِ الْعِلْمُ. رسول الله ﷺ

برای هر چیز راهی است و راه بهشت علم است.

الْعِلْمُ أَفْضَلُ مِنَ الْعِبَادَةِ. رسول الله ﷺ

علم بهتر از عبادت است.

زَكَاةُ الْعِلْمِ تَنْشُرُهُ. الإمام عليّ عليه السلام

زکات علم منتشر کردن آن است.

مَنْ سَأَلَ، عَلِمَ. الإمام عليّ عليه السلام

کسی که بپرسد، دانا گردد.

مَنْ كُنَّمِ عِلْمًا، فَكَأَنَّهُ جَاهِلٌ. الإمام عليّ عليه السلام

کسی که علمی را پنهان کند، پس همانا اونا دان است.

چه وبگاه (سایت) یا وبلاگ مناسبی در زمینه آموزش زبان عربی می شناسید؟

